Istruzioni per l'uso (it)

Segreteria telefonica professionale con visualizzazione del numero chiamante e funzione di notifica di messaggio

tiptel 333

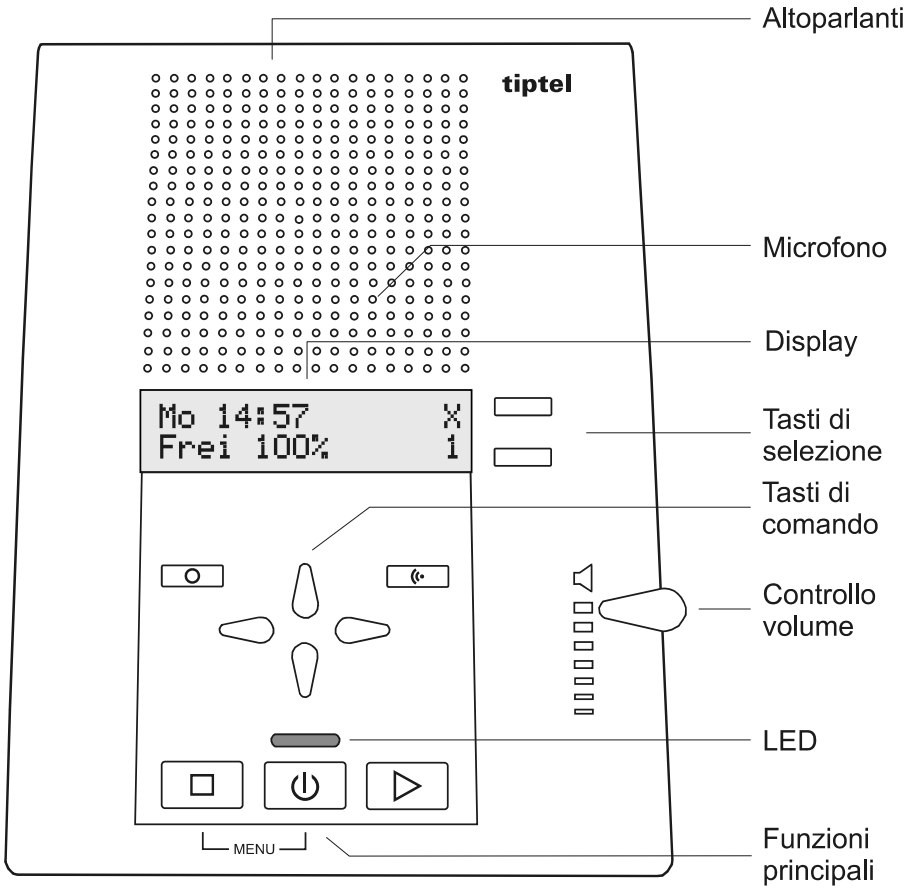
tiptel

Sommario

Avvertenze di sicurezza

In fase di installazione, collegamento e utilizzo del dispositivo tiptel 333, osservare attentamente le avvertenze riportate di seguito.

- Collegare i cavi di collegamento esclusivamente alle prese apposite.
- Posare i cavi di collegamento in modo tale che siano a prova di incidente. Non sottoporre i cavi collegati a eccessive sollecitazioni meccaniche.
- Collocare il dispositivo lontano da fonti di interferenza elettrica.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consentiti per questo dispositivo.
- Non aprire mai il dispositivo di propria iniziativa. Non toccare i connettori con oggetti metallici o appuntiti.
- Pulire il dispositivo tiptel 333 unicamente con un panno morbido e umido. Non utilizzare prodotti chimici né abrasivi.
- Evitare che il dispositivo venga a contatto con umidità, polvere, liquidi o esalazioni.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il dispositivo in zone a rischio di esplosione.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina e il cavo di collegamento originali.
- La presa utilizzata deve essere vicina al dispositivo e facilmente accessibile.

Elementi di comando

Descrizione dei tasti

Tasto	Descrizione
	Riproduzione: permette di avviare la riproduzione dei nuovi messaggi. Se premuto in fase di riproduzione, consente la ripetizione degli ultimi 3 secondi ascoltati.
2 sec.	**Riproduzione** premuto per 2 sec.: consente di avviare la riproduzione di tutti i messaggi, dal meno recente al più recente.
	Stop: consente di interrompere una funzione in corso di esecuzione e confermare le impostazioni.
	On/Off: consente di attivare o disattivare le funzioni della segreteria telefonica.
	Messaggio di benvenuto: se premuto brevemente, consente di avviare la riproduzione del messaggio di benvenuto impostato. Se premuto a lungo, consente di avviare la registrazione del messaggio di benvenuto impostato.
	Registrazione: consente di avviare la registrazione di un'informazione personale (inserimento vocale).
	Tasto di comando Su: consente di accedere all'elenco dei messaggi ed è funzionale alla navigazione e alla definizione delle impostazioni nel menu Impostazioni.
	Tasto di comando Giù: consente di accedere all'elenco delle chiamate ed è funzionale alla navigazione e alla definizione delle impostazioni nel menu Impostazioni.
	Tasto di comando Sinistra: consente di spostare il cursore a sinistra. Se premuto in fase di riproduzione, consente la ripetizione del messaggio riprodotto in quel momento. Se premuto brevemente per due volte consecutive, consente di passare al messaggio precedente.

	Tasto di comando Destra: consente di spostare il cursore a destra. Se premuto in fase di riproduzione, consente di passare al messaggio successivo.
	Tasto di selezione: per la selezione dei campi di immissione e delle funzioni che si desidera vengano visualizzati sul display accanto al tasto corrispondente.
e	Combinazione di **Stop** e **On/Off**: consente di accedere al menu Impostazioni.
e	Combinazione di **Acceso/Spento** e **Ascolto Messaggi**: attiva o disattiva la funzione di Notifica di Messaggio.
2 sec.	**Tasto di Acceso/Spento** premuto per 2 sec.: apre il menu impostazioni Gestione di Assenza.

Messa in funzione

Dotazione

La confezione del dispositivo tiptel 333 contiene:

- tiptel 333
- Cavo di collegamento
- Adattatore (non in tutti i Paesi)
- Alimentatore a spina 5 V/1 A/CC
- Istruzioni per l'uso

Installazione

Il dispositivo tiptel 333 è concepito per funzionare in condizioni normali. I solventi presenti in vernici per mobili, oli protettivi e detergenti per vernici possono corrodere i piedini del dispositivo, che potrebbero quindi lasciare tracce sui mobili d'appoggio.

Si raccomanda pertanto di utilizzare una base antiscivolo, soprattutto in presenza di mobili nuovi o trattati di recente.

Collegamento

Per la messa in funzione del dispositivo tiptel 333, è necessario provvedere prima al collegamento di tutti i cavi necessari. Le modalità di collegamento possibili sono due e dipendono dal tipo di presa di cui si dispone, se a uno o a più ingressi.

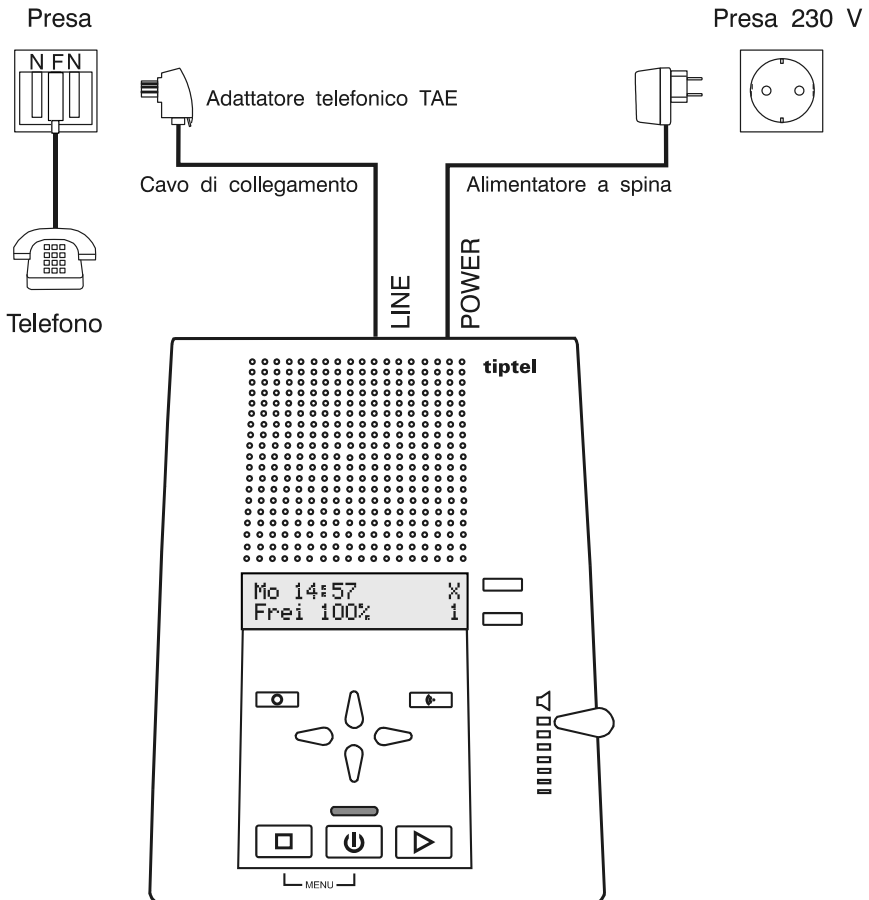
☞ Alla prima attivazione del dispositivo, viene richiesta la selezione della lingua. Premere il tasto di selezione accanto alla lingua
indicata sul display fino alla visualizzazione della lingua desiderata. Premere il tasto Stop per confermare l'impostazione.

Presa a più ingressi

1 Collegare il telefono di cui si dispone alla presa (ingresso F).

2 Collegare lo spinotto dell'alimentatore a spina alla presa "POWER"; collegare quindi l'alimentatore a una presa da 230 V.

3 Collegare l'adattatore telefonico TAE a un'estremità libera del cavo di collegamento.

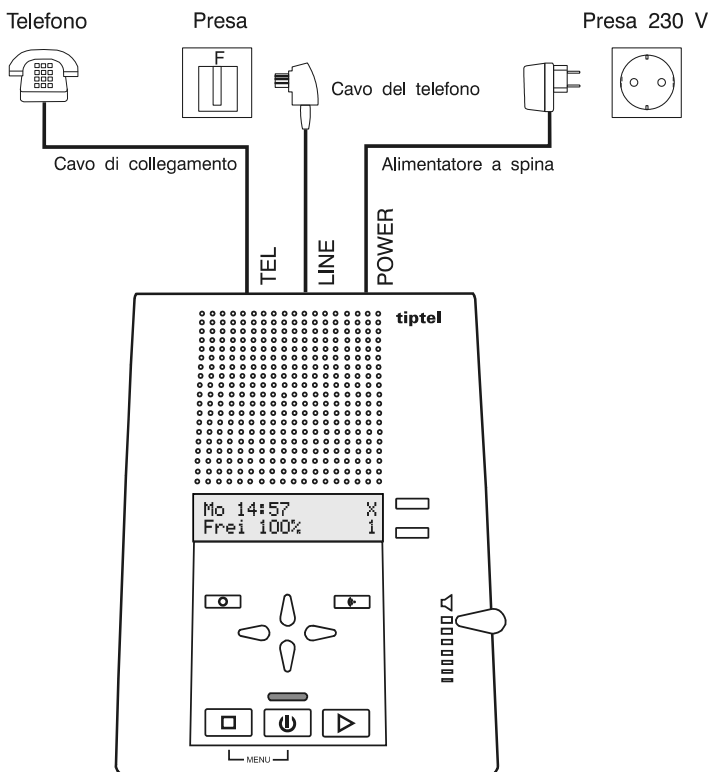
4 Inserire l'altra estremità libera del cavo di collegamento nella presa "LINE" e l'adattatore telefonico TAE nella presa (ingresso N).

☞ In Austria, l'ingresso F corrisponde al simbolo ☎ e l'ingresso N al simbolo △. Al posto dell'adattatore TAE, utilizzare l'adattatore TST fornito in dotazione.

☞ In Svizzera è necessario utilizzare una presa T+T83 A12 a cui collegare il cavo di collegamento T+T fornito in dotazione. Eventualmente utilizzare un adattatore A6/A12.

Presa a un solo ingresso

1 Collegare lo spinotto dell'alimentatore a spina alla presa "POWER"; collegare quindi l'alimentatore a una presa da 230 V.

2 Staccare il cavo del telefono dal telefono stesso e inserire il relativo connettore nella presa "LINE".

3 Prendere il cavo di collegamento fornito in dotazione e inserire un'estremità nel telefono e l'altra nella presa "TEL".

☞ Se viene utilizzata questa modalità di collegamento, si presume che i connettori del telefono siano collegati alla coppia di connettori centrale del cavo del telefono. In questo caso il telefono è collegato in conformità alle disposizioni TBR21 e ETSI ES 203 021. Se alla presa del telefono vengono collegati i contatti di messa a terra e di sveglia, utilizzare esclusivamente un cavo del telefono a due fili.

Impostazioni

Menu Impostazioni

e

Premere contemporaneamente la combinazione di tasti Stop e On/Off.

Sul display viene visualizzato il menu Impostazioni.

Utilizzare i tasti di comando Su/Giù per individuare la funzione che si desidera impostare.

Sul display vengono visualizzate tutte le voci relative.

Premere il tasto di selezione accanto all'impostazione che si desidera modificare fino alla visualizzazione del valore desiderato.

Sul display viene visualizzato il valore impostato in quel momento.

Oppure

Se è necessaria l'immissione di cifre, premere il tasto di selezione accanto alla riga corrispondente.

Il cursore lampeggia nel punto di immissione. In alcuni casi, l'impostazione precedente viene eliminata.

Utilizzare i tasti di comando Su/Giù per modificare l'impostazione.

Sul display vengono visualizzate le cifre in ordine crescente o decrescente.

Se il valore da impostare presenta più cifre, utilizzare i tasti di comando Sinistra/Destra per spostare il cursore.

Il cursore lampeggia nel punto di immissione selezionato.

	Per terminare l'immissione delle cifre, premere di nuovo il tasto di selezione accanto alla riga corrispondente.	Il cursore non lampeggia più.
	Per terminare l'immissione, premere più volte il tasto Stop.	Sul display viene ripristinato lo stato di partenza.

Definizione delle impostazioni (funzioni)

Messaggi .... Consente di accedere all'elenco dei messaggi.

Lingua .... Tedesco, inglese, francese, italiano o olandese.

Ora .... Da qui è possibile reimpostare l'ora desiderata.

Data .... Da qui è possibile reimpostare la data (giorno, mese, anno).

Ora vocale .... Sì o No. Se è stata selezionata l'opzione "Sì", al termine di ogni messaggio l'utente udirà la data e l'ora.

Ora di rete .... Sì o No. Se la rete telefonica o l'impianto di telecomunicazioni trasmettono l'ora di rete, quest'ultima può essere acquisita come ora interna (il dato relativo all'anno non può essere trasmesso e deve pertanto essere impostato manualmente).

Lunghezza .... Da 1 a 5 minuti o infinita. Da qui è possibile impostare la durata dei messaggi che il chiamante può registrare.

Ascolto .... Sì o No. Da qui è possibile stabilire se ascoltare i messaggi in tempo reale o meno.

Squilli.............................. Da 1 a 9 segnali acustici. Da qui è possibile impostare il numero di segnali acustici di linea libera (squilli) precedenti all'attivazione della segreteria telefonica.

Cod. Remoto .... Il codice di accesso remoto è un codice composto da 1 fino a 4 cifre comprese tra 0 e 9999. L'immissione del codice " - " consente di disattivare l'accesso remoto.

Risp. scatto .... Sì o No. Se è stata selezionata l'opzione "Sì" e sono disponibili nuovi messaggi, il dispositivo tiptel 333 risponde alle chiamate dopo un solo segnale acustico di linea libera (indipendentemente dal numero di segnali acustici impostato). Se non è disponibile alcun messaggio, il dispositivo risponde alle chiamate in base al numero di squilli impostato in "Segnali acustici di linea libera". In questo modo, l'utente è in grado di sapere, già prima che il dispositivo risponda alle chiamate, se sono disponibili dei nuovi messaggi e se quindi è il caso di effettuare l'accesso remoto.

Cod. Messaggio .... Il codice messaggio è un codice composto da 1 fino a 4 cifre comprese tra 0 e 9999. L'immissione del codice " - " consente di disattivare la funzione messaggio.

Prefisso .... Inserire qui il prefisso di accesso alla rete pubblica (solo con centraline telefoniche), (per es.0). Il prefisso verrà composto automaticamente prima di ogni numero selezionato. Con il „ - “ la funzione verrà disattivata.

Contrasto .... Il contrasto sul display può essere impostato su 15 diversi livelli.

N. Destinazione .... Inserire qui il numero destinatario della Notifica di Messaggi (per es. il suo numero di cellulare). Con il tasto di selezione di fianco alla „ X “ può essere cancellato un numero programmato precedentemente.

Reset .... Se l'utente risponde "Sì" alla richiesta di conferma, sul dispositivo vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica. Questa operazione comporta la perdita di tutti i messaggi di benvenuto e di tutte le impostazioni.

Messaggi di benvenuto

Informazioni generali

Con la segreteria telefonica tiptel 333, l'utente può usufruire di tre messaggi di benvenuto personalizzabili (messaggio di benvenuto 1-3) e uno standard già predefinito (messaggio di benvenuto 4). Per passare da un messaggio di benvenuto all'altro, utilizzare il tasto di selezione inferiore. Il messaggio di benvenuto 4 non può essere personalizzato. La durata di ogni messaggio di benvenuto deve essere compresa tra i 2 secondi e i 3 minuti.

Sono disponibili due tipi di messaggio di benvenuto: con e senza possibilità di registrazione. Nel caso dei messaggi di benvenuto che offrono la possibilità di registrazione, il chiamante può lasciare un messaggio dopo aver ascoltato il messaggio di benvenuto. Nel caso dei messaggi di benvenuto che non offrono invece la possibilità di registrazione (opzione Solo messaggio di benvenuto), il chiamante riceve l'informazione ma non può lasciare alcun messaggio.

Esempi di messaggio di benvenuto

Messaggio di benvenuto con possibilità di registrazione

Buongiorno, questa è la segreteria telefonica di Mario Rossi di... In questo momento non sono in ufficio, sarò di ritorno verso le... Tra le ... e le ... sono raggiungibile direttamente anche al numero ... Se desiderate, potete anche lasciare un messaggio con il vostro nome e numero di telefono e sarete richiamati al più presto. Lasciate un messaggio dopo il segnale acustico.

Messaggio di benvenuto senza possibilità di registrazione (opzione Solo messaggio di benvenuto)

Buongiorno, questa è la segreteria telefonica di Marco Bianchi, rappresentante di vendita presso ... di ... L'ufficio è momentaneamente chiuso per malattia (ferie o altro). Per ogni esigenza, potete contattare il mio sostituto, il sig. ... di ... al numero ... Grazie per aver chiamato e a presto.

Registrazione dei messaggi di benvenuto

```
Registraz.  0:27
annuncio 1
```

Con il tasto di selezione inferiore, selezionare il messaggio di benvenuto desiderato.

Il messaggio di benvenuto impostato viene visualizzato sul display, in basso a destra.

Tenere premuto il tasto Messaggio di benvenuto.

Attendere un breve segnale acustico, sul display viene visualizzato il messaggio "Registrazione in corso...".

Effettuare la registrazione del messaggio di benvenuto (parlare a circa 15 cm di distanza dal microfono).

Sul display vengono visualizzati i minuti e i secondi di registrazione effettuati.

Per interrompere la registrazione, rilasciare il tasto Messaggio di benvenuto.

Sul display vengono visualizzati i messaggi "Con registrazione" e "Senza registrazione".

```
Con registraz...
Senza registraz.
```

Per proseguire con la registrazione, tenere nuovamente premuto il tasto Messaggio di benvenuto.

La registrazione riprende.

Per annullare la registrazione, premere il tasto Stop.

La registrazione viene eliminata.

Per stabilire se il messaggio di benvenuto dovrà offrire la possibilità di registrazione o meno, selezionare l'opzione desiderata premendo il tasto di selezione collocato accanto all'opzione.

Al termine della registrazione, il messaggio di benvenuto viene riprodotto affinché l'utente possa verificarne la correttezza. Nel caso dei messaggi di benvenuto con registrazione, al termine l'utente udirà un segnale acustico. Nel caso dei messaggi di benvenuto senza registrazione, al termine l'utente udirà un doppio segnale acustico.

☞ Registrare il messaggio di benvenuto 3 come messaggio senza registrazione (opzione Solo messaggio di benvenuto), in modo tale che quando la memoria di registrazione è piena, il dispositivo tiptel 333 attiva automaticamente questo messaggio di benvenuto.

Verifica dei messaggi di benvenuto

Riproduz. 0:14 X
annuncio 1

1

Con il tasto di selezione inferiore, selezionare il messaggio di benvenuto desiderato.

Il messaggio di benvenuto impostato viene visualizzato sul display, in basso a destra.

Premere **brevemente** il tasto Messaggio di benvenuto.

Il messaggio di benvenuto viene riprodotto. Sul display vengono visualizzati il messaggio "Riproduzione", i minuti/secondi già ascoltati e il numero del messaggio di benvenuto riprodotto.

Per impostare il volume, utilizzare l'apposito regolatore.

Eliminazione dei messaggi di benvenuto

Durante la riproduzione, premere il tasto di selezione accanto all'icona X.

Il messaggio di benvenuto in fase di riproduzione viene eliminato.

Attivazione e disattivazione

☞ Assicurarsi che la memoria di registrazione sia sufficiente. Se necessario, eliminare alcuni o tutti i messaggi.

Con il tasto di selezione inferiore, selezionare il messaggio di benvenuto desiderato.

Il messaggio di benvenuto impostato viene visualizzato sul display, in basso a destra.

Per l'attivazione: premere il tasto On/Off.

Il LED si illumina. Se è stato impostato un messaggio di benvenuto "senza registrazione", al posto del numero di messaggi vengono visualizzati due trattini. Durante la risposta alle chiamate, il numero di chiamate lampeggia.

Se nel corso di una chiamata il numero di telefono del chiamante viene trasferito, l'indicazione sul display cambia e il numero di telefono viene visualizzato.

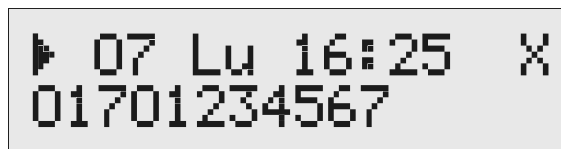
Per impostare il volume, utilizzare l'apposito regolatore.

I messaggi in entrata possono essere ascoltati in tempo reale. Se si desidera, è possibile accettare la chiamata in ogni momento sollevando il ricevitore del telefono. L'eventuale arrivo di nuovi messaggi è segnalato dal lampeggiamento del LED.

Per la disattivazione: premere nuovamente il tasto On/Off.

La segreteria telefonica non risponde più alle chiamate. Sul display viene ripristinato lo stato iniziale. Il LED lampeggia finché i messaggi registrati non vengono ascoltati.

☞ Se la memoria di registrazione è piena, il dispositivo tiptel 333 attiva automaticamente il messaggio di benvenuto 3, purché si tratti di un messaggio di benvenuto senza possibilità di registrazione (opzione Solo messaggio di benvenuto). In caso contrario, il dispositivo si disattiva automaticamente e non risponde alle chiamate successive.

Riproduzione ed eliminazione dei messaggi

```
▶ 07 Lu 16:25  X
0170123456 7
```

Riproduzione dei nuovi messaggi

Premere il tasto Riproduzione.

Viene avviata la riproduzione dei nuovi messaggi. Sul display viene visualizzato il numero del messaggio riprodotto e il numero di telefono del chiamante. Al termine del messaggio, l'utente udirà la data e l'ora della chiamata.

Per impostare il volume, utilizzare il potenziometro a cursore.

Riproduzione di tutti i messaggi

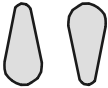
2 s. Premere il tasto Riproduzione per 2 secondi.

Viene attivata la riproduzione dei messaggi in ordine cronologico.

☞ Se il numero chiamante viene trasmesso potete richiamare direttamente dall’Ascolto Messaggi. Premere, per questo, il tasto di selezione di fianco al numero.

Riproduzione di messaggi selezionati

Messaggio 07 X
01701234567

	Premere il tasto di comando Su.	Viene visualizzato l'elenco dei messaggi.
	Utilizzando i tasti di comando Su e Giù, cercare il messaggio che si desidera riprodurre.	
	Per riprodurre il messaggio selezionato: premere il tasto Riproduzione.	Viene avviata la riproduzione.

☞ È possibile accedere all'elenco dei messaggi anche tramite il menu.

Ripetizione

	In fase di riproduzione, premere il tasto Riproduzione.	Verranno ripetuti gli ultimi 3 secondi.

Interruzione della riproduzione

	Premere il tasto Stop.	La riproduzione viene interrotta.
	Premere il tasto Riproduzione.	La riproduzione viene ripristinata.

Ricerca (funzione Skip)

In fase di riproduzione, premere i tasti di comando Destra/Sinistra.

A seconda del tasto premuto, il messaggio riprodotto in quel momento verrà ripetuto o saltato.

Eliminazione di singoli messaggi

In fase di riproduzione, premere il tasto di selezione accanto all'icona X.

Il messaggio riprodotto viene eliminato. Tutti i messaggi successivi vengono rinumerati automaticamente e avanzano di una posizione.

Eliminazione di tutti i messaggi

Premere il tasto Stop.

Sul display viene visualizzato lo stato iniziale o lo stato di attivazione.

2 s.

Premere per 2 secondi il tasto di selezione accanto all'icona X.

Tutti i messaggi vengono eliminati.

Registrazione/Appunti personali (Dettato)

Registrazione di conversazioni

Il contenuto di importanti conversazioni può essere registrato. Una registrazione deve avere una durata minima di 2sec.

```
00:01:59 durata
0210212345‍6
```

O — Durante una convesazione premere il tasto Registrazione.

L'apparecchio inizia a registrare e nel display appare “Registrazione”.

```
Conversaz. 10:59
0210212345‍6
```

□ — Per terminare la registrazione premere il tasto Stop o riagganciare la cornetta.

Nel display appare lo stato iniziale. Se prima l'apparecchio era in posizione di Acceso, il contatore di conversazioni aumenterà di un punto.

☞ Una registrazione viene memorizzata normalmente e può essere riascoltata in qualsiasi momento.

Appunti personali (Dettato)

Le informazioni personali possono essere registrate con l'ausilio del microfono integrato. La durata di ogni registrazione deve essere di almeno 2 secondi.

Premere il tasto Registrazione.

Attendere un breve segnale acustico, sul display viene visualizzato il messaggio "Registrazione".

Effettuare la registrazione (parlare a circa 15 cm di distanza dal microfono).

Sul display vengono visualizzati i minuti e i secondi di registrazione effettuati.

Per terminare la registrazione, premere il tasto Stop.

La registrazione è stata completata. Il LED lampeggia per segnalare un nuovo messaggio. Se il dispositivo era stato precedentemente attivato, il contatore dei messaggi registra l'arrivo del nuovo messaggio.

☞ L'utente può registrare le proprie informazioni personali anche quando il dispositivo è attivo. Altre persone possono richiamarle utilizzando il codice di accesso remoto.

Notifica di messaggi

Con la Notifica di Messaggi la segreteria telefonica seleziona, dopo ogni messaggio in arrivo, il numero dell'utente destinatario memorizzato. Se l'utente rispponde alla chiamata udrà l'annuncio :

„Chiamata automatica, prego eseguire interrogazione a distanza, ripeto…, chiamata automatica, prego eseguire interrogazione a distanza....Grazie, il collegamento viene ora terminato"

Durante l'annuncio c'é la possibilità di iniziare l'interrogazione a distanza e ascoltare il messaggio/i .Se il numero destinatario risulta occupato, il tentativo di notifica verrà ripetuto tre volte con un intervallo di tre minuti.

Inserzione del numero destinatario

L'inserzione del numero destinatario avviene come descritto sotto „Impostazioni". Per l'utilizzo dietro centraline telefoniche ci sono alcuni simboli particolari a disposizione il cui significato é:

P= 3 sec. Pausa di di selezione/Attesa segnale di linea libera
I = Interno (nell'ambito della centralina)
F= Tempo di Flash (breve, 90ms)
H= Tempo di Flash (lungo, 240ms)

Con l'impiego di centraline telefoniche, prima di ogni numero telefonico é prevista la selezione di un prefisso per l'accesso alla rete pubblica, (per es. 0). (Vedere anche „Impostazioni/Prefisso accesso rete pubblica). Per la selezione di un numero destinatario interno utilizare il prefisso "i" invece, per es., dello "0".

Esempi:

Connessione principale	
Utente normale	02102123456
Cellulare	01701234567
Centralina telefonica	
Da interno a interno	i 269
Accesso alla rete pubblica (con prefisso di accesso)	02102123456
Accesso alla rete pubblica (senza prefisso di accesso)	0 P 02102123456

Attivazione Notifica di Messaggi

Per l'attivazione della Notifica di Messaggi Premere i tasti Acceso/Spento e Ascolto Messaggi contemopora-neamente.

Nel display appare il simbolo (Doppia freccia) per la Notifica di Messaggi

Per disattivare la funzione Notifica di Messaggi premere di nuovo i tasti Acceso/ Spento e Ascolto Messaggi contemoporaneamente.

Il simbolo (Doppia freccia) per la Notifica di Messaggi scompare dal display

☞ Durante una Notifica di Nessaggi in corso il simbolo (Doppia freccia) per la Notifica di Messaggi lampeggia.

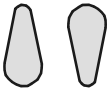
Elenco chiamate

Informazioni generali

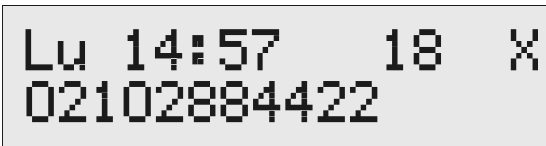
Nell'elenco delle chiamate vengono memorizzate le ultime 30 chiamate in entrata con indicazione del giorno e dell'ora relativi. Il numero di telefono del chiamante viene visualizzato anche se nel corso della chiamata il numero è stato trasferito. I numeri telefonici della Lista Chiamate possono essere composti direttamente premendo un tasto. Se si desidera, è possibile eliminare le singole voci o l'intero elenco.

Ricerca nell'elenco chiamate

Premere il tasto di comando Giù.

Sul display viene visualizzata la chiamata più recente presente nell'elenco.

Per sfogliare l'elenco, utilizzare i tasti di comando Su/Giù.

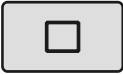
Se insieme al numero chiamante viene trasmesso il nome.....allora verrà visualizzato solo il nome al posto del numero.

```
Lu 14:57   18   X
0210288442
```

Per eliminare una voce, premere il tasto di selezione accanto all'icona X.

La voce viene eliminata.

X 2 s.

Per eliminare l'intero elenco di chiamate, premere il tasto di selezione accanto all'icona X per 2 secondi.

Viene eliminato l'intero elenco delle chiamate.

Per uscire dall'elenco, premere il tasto Stop.

Sul display viene ripristinato lo stato di partenza.

Richiamare dalla Lista Chiamate

Ricercare il contatto desiderato nella Lista Chiamate.

Premere il tasto di selezione di fianco al Numero risp. Nome.

L’apparecchio inizia la composizione del numero. La procedura può essere ascoltata anche attraverso l’altoparlante integrato.

Sganciare prego!
0170123456

Finita la selezione del numero, sollevare la cornetta e conversare.

Nel display appare un cronometro che indica la durata della conversazione in corso.

00:01:59 durata
0210212345 6

☞ Durante la composizione del numero telefonico la cornetta non deve essere sollevata, ciò potrebe causare errori nella procedura di selezione.

Funzione messaggio

Questa funzione consente ai chiamanti che dispongono del codice messaggio di lasciare un messaggio anche se sul dispositivo tiptel 333 è impostata l'opzione Solo messaggio di benvenuto, che non permette alcuna registrazione. Nel caso dei messaggi di benvenuto con registrazione, la funzione messaggio consente di ignorare il messaggio di benvenuto.

Per impostare il proprio codice messaggio, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Impostazioni".

	Effettuare la chiamata al dispositivo tiptel 333.	L'utente udirà il messaggio di benvenuto.
	Iniziare l'immissione premendo il tasto Asterisco.	Il messaggio di benvenuto viene interrotto.
	Immettere il codice messaggio utilizzando la tastiera del telefono. In caso di errore di digitazione, eliminare le cifre immesse con il tasto Asterisco e ricominciare.	Il riconoscimento di ogni cifra viene confermato da un messaggio vocale.
#	Premere il tasto Cancelletto per confermare l'immissione.	Il dispositivo invita l'utente a registrare il messaggio. Se il codice immesso è errato, il dispositivo tiptel 333 si disattiva immediatamente.
	Lasciare il messaggio, quindi riagganciare il ricevitore.	

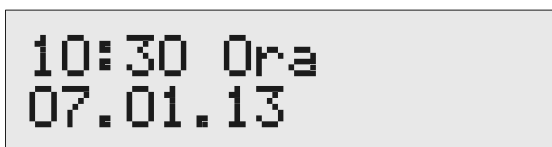
☞ Sul telefono da cui si desidera utilizzare la funzione messaggio deve essere impostata la composizione a toni (DTMF).

Gestione di assenza

Se per qualsiasi ragione ci si deve assentare dall'ufficio, per es. partecipare ad una riunione, il suo tiptel 333 può informare il chiamante da quando si sarà di nuovo raggiungibile. Il chiamante udrà l'annuncio : « buon giorno, il suo interlocutore é raggiungibile a partire dalle ore......, ripeto.....Molte grazie, il collegamento viene ora terminato. Trascorso il tempo previsto il suo tiptel 333 spegnerà automaticamente quest'annuncio.

Premere il tasto Acceso/ Spento per due secondi.

Il Display cambia e visualizza l'ora e la data attuale. La cifra delle ore lampeggia.

```
10:30 Ora
07.01.13
```

Il Display cambia e visualizza l'ora e la data attuale. La cifra delle ore lampeggia.

Nel display appare l'orario di assenza che deve essere annunciato.

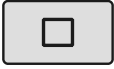
Con i tasti di navigazione (sinistra/destra) scegliere fra i valori da modificare.

Con il tasto di selezione a fianco della data si va sul valore della data da modificare.

Il valore Giorno lampeggia.

Con i tasti di navigazione (verso l'alto/verso il basso) impostare la data desiderata.

Modificando la Data l'annuncio riferirà inoltre il Giorno e il Mese.

Con i tasti di navigazione (sinistra/destra) scegliere fra i valori da modificare.

Premere il tasto Stop.

Terminata l’impostazione il LED si illumina e il display mostra l’orario di assenza. La chiamata verrà accettata e l’utente sentirà il messaggio di assenza.

```
Assente fino
Lu 07.01  10:30
```

Controllo remoto

L'utente può controllare il dispositivo tiptel 333 a distanza da qualunque luogo tramite i tasti numerici di un telefono con composizione a toni (DTMF). Per poter effettuare il controllo remoto è necessario disporre di un codice di accesso remoto personale. Per impostare il proprio codice di accesso remoto, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Impostazioni".

Come effettuare il controllo remoto

	Effettuare la chiamata al dispositivo tiptel 333.	L'utente udirà il messaggio di benvenuto impostato.
*	Iniziare l'immissione premendo il tasto Asterisco.	Il messaggio di benvenuto viene interrotto.
	Immettere il codice di accesso remoto utilizzando la tastiera del telefono. In caso di errore di digitazione, eliminare le cifre immesse con il tasto Asterisco e ricominciare.	Il riconoscimento di ogni cifra viene confermato da un messaggio vocale.
#	Premere il tasto Cancelletto per confermare l'immissione.	Se il codice immesso è corretto, l'utente ne riceve conferma con un messaggio vocale emesso dal dispositivo tiptel 333. In caso contrario, il collegamento con il dispositivo viene interrotto.
	Attivare la funzione desiderata immettendo la cifra corretta.	In presenza di nuovi messaggi, la riproduzione viene attivata automaticamente.
8	Per disattivare le funzioni, premere 8.	La funzione attiva in quel momento viene disattivata.

* #	Terminare il controllo remoto premendo in successione i tasti Asterisco e Cancelletto.

☞ Dopo 180 secondi dall'ultima immissione da tastiera, il dispositivo tiptel 333 verifica che l'utente sia ancora in linea invitandolo, con un messaggio vocale, a confermare l'operazione. Per rispondere alla richiesta di conferma, premere un tasto qualunque (ad es. 8) entro 8 secondi; in caso contrario, il collegamento con il dispositivo viene interrotto.

Funzioni controllo remoto

Funzione di riproduzione dei messaggi

3	**Riproduzione di tutti i messaggi** Premere 3.	Viene attivata la riproduzione dei messaggi in ordine cronologico.
2	**Riproduzione dei nuovi messaggi** Premere 2.	Viene avviata la riproduzione dei nuovi messaggi.
5 ▷	**Ripetizione** Premere 5 durante la riproduzione.	Verranno ripetuti gli ultimi 3 secondi.
8	**Interruzione della riproduzione** Premere 8.	La riproduzione viene interrotta.
5	**Ripresa della riproduzione** Premere 5.	La riproduzione viene ripresa dal punto in cui era stata interrotta (ad es. dopo una richiesta di conferma).
4 6 ▷	**Ricerca (funzione Skip)** Durante la riproduzione, premere 4 per la ricerca indietro e 6 per la ricerca in avanti.	A seconda del tasto premuto, il messaggio riprodotto in quel momento verrà ripetuto o saltato.

7 ▷	**Eliminazione del messaggio riprodotto** Premere 7 durante la riproduzione.	Il messaggio riprodotto viene eliminato.
* 7	**Eliminazione di tutti i messaggi** Premere * e 7 in successione.	Tutti i messaggi vengono eliminati.

Funzione di collegamento half-duplex

1	**Monitoraggio del locale/Vivavoce** Premere 1.	Il microfono si accende e l'utente può ascoltare ciò che accade nelle vicinanze del dispositivo tiptel 333.
1	Premere nuovamente 1.	Il dispositivo passa alla modalità Vivavoce. Le persone presenti possono ascoltare l'utente dall'altoparlante del dispositivo.

Funzione di passaggio ad altro messaggio di benvenuto

7 1 ... 3	**Passaggio ad altro messaggio di benvenuto** Premere in successione il tasto 7 e il messaggio di benvenuto desiderato, da 1 a 3.	Il messaggio di benvenuto selezionato verrà riprodotto affinché l'utente possa verificarne la correttezza. Il messaggio viene quindi impostato sul dispositivo e riprodotto alla chiamata successiva.

Funzione modifica dei messaggi di benvenuto

9 1 ... 2	**Modifica dei messaggi di benvenuto** Premere in successione il tasto 9 e il messaggio di benvenuto desiderato, 1 o 2.	Il dispositivo tiptel 333 invita l'utente a registrare il messaggio.
	Registrare il messaggio di benvenuto.	

8	Nel caso dei messaggi di benvenuto con possibilità diregistrazione: premere 8 dopo la registrazione.	Il messaggio di benvenuto viene riprodotto affinché l'utente possa verificarne la correttezza. Al termine l'utente udirà un segnale acustico.

Oppure

#	Nel caso dei messaggi di benvenuto senza possibilità diregistrazione (opzione Solo messaggio di benvenuto): premere # dopo la registrazione.	Il messaggio di benvenuto viene riprodotto affinché l'utente possa verificarne la correttezza. Al termine l'utente udirà due segnali acustici.

Funzione di disattivazione del dispositivo

* 0	**Disattivazione del dispositivo** Premere * e 0 in successione.	Il collegamento con il dispositivo tiptel 333 viene interrotto e non viene più accettata alcuna chiamata.

Attivazione remota del dispositivo

	Effettuare la chiamata al dispositivo tiptel 333.	Dopo 50 secondi, il dispositivo emetterà un segnale acustico.
	Immettere il codice di accesso remoto utilizzando la tastiera del telefono. Iniziare l'immissione premendo il tasto * e confermarla con #.	Il messaggio di benvenuto viene riprodotto affinché l'utente possa verificarne la correttezza. Il dispositivo è pronto per il controllo remoto (ad es. per la registrazione di un nuovo messaggio di benvenuto). Dopo la disattivazione del controllo remoto, il dispositivo tiptel 333 è acceso e può ricevere le chiamate.

Appendice

Assistenza

L'utente ha acquistato un prodotto moderno sviluppato e realizzato da Tiptel.com GmbH Business Solutions presso la sede di Ratingen, nei pressi di Düsseldorf. I nostri sistemi produttivi all'avanguardia assicurano costantemente il massimo livello qualitativo, come confermato dalla certificazione DIN EN ISO 9001 di cui disponiamo.

In caso di eventuali problemi o domande sull'utilizzo del dispositivo, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia, che rappresenterà il principale interlocutore durante il periodo di garanzia. Tiptel.com GmbH Business Solutions ha predisposto un apposito numero di telefono per il supporto tecnico dei rivenditori affinché l'utente possa usufruire di un servizio di assistenza altamente qualificato. AAAQualora il rivenditore non sia in grado di fornire l'assistenza richiesta, l'utente può rivolgersi direttamente a Tiptel.com GmbH Business Solutions. Per informazioni, consultare i nostri siti Internet indicati di seguito. Inoltre, se si desidera ricevere la consulenza dei nostri tecnici qualificati, è possibile contattarli telefonicamente negli orari riportati qui in basso.

In Germania
www.tiptel.de, www.tiptel.de/support/
08:00 - 17:00 (Lun - Ven)
Telefono: 0900 100 - 84 78 35* Vanity Tel: 0900 100 - TIPTEL* *a pagamento
In Austria
www.tiptel.at, service@tiptel.at
08:00 - 12:00 (Lun - Gio) 12:30 - 17:00 (Lun - Gio) 08:00 - 15:00 (Ven)
Telefono: 02236/677 464-0 Fax: 02236/677 464-21

In Svizzera
www.tiptel-online.ch service@tiptel-online.ch
08:00 - 12:00 (Lun - Ven) 13:00 - 17:00 (Lun - Gio) 13:00 - 16:00 (Ven)
Telefono: 044 / 884 01 80 Fax: 044 / 843 13 23

Per informazioni sulla connessione telefonica o sulla connessione DSL, rivolgersi al proprio gestore di rete.

Garanzia

Per gli interventi coperti da garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo.

Sui difetti di produzione e dei materiali, Tiptel.com GmbH Business Solutions offre una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna.

In caso di difetto, all'acquirente spetta unicamente il diritto all'adempimento posticipato, che consiste nella riparazione o nella fornitura di un prodotto sostitutivo. I dispositivi o i componenti sostituiti diventano di proprietà del rivenditore.

In caso di mancato rispetto dell'adempimento posticipato, l'acquirente può richiedere la riduzione del prezzo d'acquisto o la rescissione del contratto.

Se l'acquirente riscontra la presenza di difetti è tenuto a informarne il rivenditore immediatamente. La garanzia sarà considerata valida solo su presentazione, da parte dell'acquirente, di una regolare prova d'acquisto (scontrino o fattura).

La garanzia decade qualora il dispositivo sia stato oggetto di tentativi di riparazione da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati. La garanzia non copre i danni imputabili a trattamento, uso o conservazione impropri nonché a cause di forza maggiore o altri agenti esterni.

Sono esclusi dalla garanzia i prodotti soggetti a usura (ad es. le batterie) e i difetti che influiscono in misura esigua sul valore e sull'idoneità all'uso del dispositivo.

Per il risarcimento dei danni occorsi durante il trasporto, rivolgersi allo spedizioniere.

Informazioni sulle procedure

Le riparazioni vengono effettuate generalmente presso il centro di assistenza di Tiptel.com GmbH Business Solutions. Grazie al nostro servizio di riparazione in 48 ore, siamo in grado di inviare il

dispositivo riparato o sostitutivo entro 2 giorni lavorativi, a cui è necessario aggiungere i consueti tempi di spedizione. Una riparazione in garanzia non dà diritto ad alcuna estensione del periodo di garanzia né per i pezzi di ricambio né per il dispositivo. La garanzia non è trasferibile e decade in caso di cessione del dispositivo ad altro proprietario. La garanzia decade anche qualora il dispositivo sia stato oggetto di intervento ad opera di terzi oppure il numero di serie riportato sul dispositivo sia stato rimosso o reso illeggibile. Il dispositivo è dotato di sigillo di garanzia. Assicurarsi che non venga danneggiato, poiché ciò invaliderebbe la garanzia.

Alle presenti disposizioni si aggiungono le condizioni generali di vendita di Tiptel.com GmbH Business Solutions, parte integrante dei contratti con i rivenditori. Se si desidera presentare un reclamo, è necessario far pervenire il prodotto difettoso corredato di descrizione del guasto e prova d'acquisto. Per i prodotti ancora in garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore oppure inviare il dispositivo direttamente a uno dei seguenti indirizzi:

In Germania	In Austria	In Svizzera
Tiptel.com GmbH		
Business Solutions	**Tiptel GmbH**	**Tiptel AG**
Service	Service	Service
Halskestraße 1	Ricoweg 30/B1	Bahnstrasse 46
40880 Ratingen	2351 Wiener Neudorf	8105 Regensdorf

Marchio CE

In conformità agli standard europei, il dispositivo è abilitato al collegamento alla rete telefonica analogica pubblica in tutti gli Stati membri dell'UE. A causa delle differenze di carattere tecnico tra i singoli Paesi, non è possibile tuttavia garantire il perfetto funzionamento in ogni connessione telefonica.
Con il presente documento, Tiptel.com GmbH dichiara la conformità del dispositivo a tutti gli standard previsti dalla direttiva europea 1999/5/CE.
Tale conformità viene confermata dal marchio CE riportato sul dispositivo. Per ulteriori dettagli sulla dichiarazione di conformità, consultare il sito Internet:

http://www.tiptel.com

Compatibilità ambientale

L'uso appropriato del dispositivo permette di escludere la possibilità di contatto con materiali nocivi per la salute. Il dispositivo non contiene batterie. La plastica utilizzata per la realizzazione di questo dispositivo è ottenuta da granulato parzialmente riciclato.
Quando il dispositivo Tiptel non sarà più utilizzabile, è possibile restituirlo gratuitamente a Tiptel. Il dispositivo verrà opportunamente smontato e le singole parti verranno destinate al riciclo.

Risoluzione dei problemi

In caso di black-out il dispositivo non funziona. L'ora interna resta memorizzata. Anche tutte le altre impostazioni restano memorizzate, in modo tale che al ripristino della tensione di rete venga impostato di nuovo lo stato precedente. Se necessario, reimpostare l'ora.

Se si verifica un problema, tentare innanzitutto di individuarne la causa e di risolverlo seguendo le indicazioni riportate nella tabella.

Problema	Possibile causa	Soluzione/Raccomandazione
Display spento	L'alimentatore a spina non è inserito correttamente.	Controllare tutti i cavi e i connettori. Eventualmente utilizzare un'altra presa.
Display troppo chiaro o troppo scuro	Il contrasto non è regolato correttamente.	Regolare il contrasto.
Nessun segnale acustico	Il regolatore del volume è impostato su zero.	Regolare il volume.
Lampeggiamento numero messaggi di benvenuto	Non è stato registrato alcun messaggio di benvenuto.	Registrare il messaggio di benvenuto.
Mancata risposta del dispositivo alle chiamate	Il dispositivo non è stato attivato.	Attivare il dispositivo.
Mancata risposta in impianti di telecomunicazioni	Non è stato attivato alcun segnale di chiamata.	Controllare la programmazione dell'impianto di telecomunicazioni.
Fruscio o altri disturbi in fase di riproduzione	Interferenza ad es. con cordless, monitor e altri dispositivi.	Collocare il dispositivo in luogo diverso.
Nessun messaggio registrato	Sul dispositivo è impostata l'opzione Solo messaggio di benvenuto, che non consente al chiamante di registrare alcun messaggio.	Passare a un altro tipo di messaggio di benvenuto o registrarne uno nuovo.
Collegamento errato o nessun collegamento con selezione da Centralina telefonica.	Il Prefisso di Accesso alla rete pubblica non é stato programmato oppure la centralina telefonica non supporta la selezione MFV (Selezione multifrequenza).	Inserire il Prefisso di Accesso alla rete pubblica.

Mancata risposta, telefono collegato in serie non funzionante	Cavo di collegamento o cablaggio delle prese errati.	Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento originale, controllare le prese (se necessario rivolgersi a un tecnico).
Mancata identificazione della linea chiamante	Il gestore di rete o l'impianto di telecomunicazioni non supporta la funzione oppure la funzione non è abilitata. Il chiamante ha bloccato la trasmissione del proprio numero di telefono oppure ha effettuato la chiamata con un numero anonimo. La chiamata proviene da un telefono pubblico.	Informarsi con il gestore di rete o con il produttore dell'impianto di telecomunicazioni per sapere se la funzione è supportata o meno e se deve essere abilitata.

Impostazioni di fabbrica

Nel seguente elenco vengono riportate le impostazioni di fabbrica del dispositivo tiptel 333. Queste impostazioni predefinite possono essere personalizzate dall'utente. In qualunque momento è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica richiamando il menu Impostazioni/Impostazioni iniziali.

Lingua	(D)
Messaggio vocale ora	Sì
Ora di rete	No
Durata delle registrazioni	2 min.
Ascolto in tempo reale	Sì
Numero segnali acustici di linea libera prima della risposta	2
Codice di accesso remoto	-
Controllo pre-accesso remoto	No
Codice messaggio	-
Prefisso di accesso alla rete pubblica (con centraline telefoniche)	-
Contrasto display (medio)	8
Notifica di Messaggi	Spento
Numero destinatario per Notifica di Messaggi	-
Messaggio di benvenuto	4 (testo fisso)
Stato On/Off (accettazione delle chiamate)	Off

Dati tecnici

Dimensioni (L x A x P)	
tiptel 333	140 x 50 x 210 mm
Alimentatore a spina	25 x 50 x 65 mm
Peso	
tiptel 333	350 g
Alimentatore a spina	80 g
Tensione di servizio	
Alimentatore a spina	100-240 V, 50/60 Hz
Potenza assorbita in stato di inattività	Meno di 1 W
Temperatura ambiente	0 – 40 °C
Messaggi di benvenuto	
Numero dei messaggi di benvenuto	4
Durata dei messaggi di benvenuto	2 sec. - 3 min.
Messaggi	
Procedura di registrazione dei messaggi	Legge A 88,2 kBit/s
Frequenza di campionamento	11,025 kHz
Numero di messaggi	Max 99
Capacità di registrazione totale	Circa 90 min.
Clip (presentazione dell'identità linea chiamante)	
Visualizzazione dei numeri di telefono	Dualmode DTMF/FSK
Elenco chiamate	30 voci
Conservazione dati dopo guasto di alimentazione	> 10 anni
Orologio	Orologio al quarzo
Display	LCD alfanumerico con 16 caratteri su 2 linee, retroilluminato

Indice

O

R

S

V

Brevi istruzioni per l'uso

Panoramica delle funzioni

- 1 Monitoraggio del locale/Viva voce
- 2 Riproduzione di nuovi messaggi
- 3 Riproduzione di tutti i messaggi
- 4 Cerca (Skip) indietro
- 5 Ripetizione/Avanzamento
- 6 Cerca (Skip) avanti
- 7 Modifica messaggio di benvenuto
- 8 Arresto/interruzione della riproduzione
- 9 Modifica messaggio di benvenuto
- * 7 Cancella
- * 0 Permanenza telefonica disattivata

Codice di accesso remoto personale

Esecuzione del controllo remoto

Chiamare il dispositivo e attendere l'inizio del messaggio di benvenuto.

* Premere il tasto Asterisco.

Immettere il codice di accesso remoto tramite la tastiera del telefono.

Per accettare il codice, premere il tasto Cancelletto.

Avviare la funzione desiderata immettendo la cifra corrispondente.

Per terminare una funzione, premere il tasto 8.

Per terminare il controllo remoto, premere il tasto Asterisco seguito da Cancelletto.

Brevi istruzioni per l'uso

Panoramica delle funzioni

- 1 Monitoraggio del locale/Viva voce
- 2 Riproduzione di nuovi messaggi
- 3 Riproduzione di tutti i messaggi
- 4 Cerca (Skip) indietro
- 5 Ripetizione/Avanzamento
- 6 Cerca (Skip) avanti
- 7 Modifica messaggio di benvenuto
- 8 Arresto/interruzione della riproduzione
- 9 Modifica messaggio di benvenuto
- * 7 Cancella
- * 0 Permanenza telefonica disattivata

Codice di accesso remoto personale

Esecuzione del controllo remoto

Chiamare il dispositivo e attendere l'inizio del messaggio di benvenuto.

* Premere il tasto Asterisco.

Immettere il codice di accesso remoto tramite la tastiera del telefono.

Per accettare il codice, premere il tasto Cancelletto.

Avviare la funzione desiderata immettendo la cifra corrispondente.

8 Per terminare una funzione, premere il tasto 8.

Per terminare il controllo remoto, premere il tasto Asterisco seguito da Cancelletto.

Tiptel.com GmbH Business Solutions
Halskestraße 1
D - 40880 Ratingen
Tel.: 0900 100 – 84 78 35*
Vanity Tel.: 0900 100 – TIPTEL*
Sito Internet: www.tiptel.de
International:
Sito Internet: www.tiptel.com

*(1,49 Euro/min. da rete fissa Deutsche Telekom, tariffe diverse da rete mobile)

Tiptel GmbH
Ricoweg 30/B1
A - 2351 Wiener Neudorf
Tel.: 02236/677 464-0
Fax: 02236/677 464-22
E-mail: office@tiptel.at
Sito Internet: www.tiptel.at

Tiptel AG
Bahnstrasse 46
CH - 8105 Regensdorf
Tel.: 044 - 843 13 13
Fax: 044 - 843 13 23
E-mail: tiptel@tiptel-online.ch
Sito Internet: www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.
Camerastraat 2
NL – 1322 BC Almere
Tel.: 036 – 53 666 50
Fax: 036 – 53 678 81
E-mail: info@tiptel.nl
Sito Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV
Leuvensesteenweg 510 bus 4
B – 1930 Zaventem
Tel.: 0903 99 333 (1,12 Euro/min.)
Fax: 02 714 93 34
E-mail: tech@tiptel.be
Sito Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl
23, avenue René Duguay-Trouin
F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux
Tel.: 01 / 39 44 63 30
Fax: 01 / 30 57 00 29
E-mail: support@tiptel.fr
Sito Internet: www.tiptel.fr

CE

(it) 04/2013
EDV 4932884